

KOMMISJONSVEDTAK**av 18. desember 1996****om gjennomføringsbestemmelser for rådsdirektiv 96/16/EF om statistiske granskingar på området mjølk og mjølkeprodukt(*)****(97/80/EF)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsdirektiv 96/16/EF av 19. mars 1996 om statistiske granskingar på området mjølk og mjølkeprodukt⁽¹⁾, særlig artikkel 3 nr. 2, artikkel 4 nr. 2 og artikkel 6 nr. 1, og

ut fra følgende betraktninger:

Som følge av at rådsdirektiv 72/280/EØF er blitt erstattet med direktiv 96/16/EF, bør det foretas en tilsvarende omarbeiding av kommisjonsvedtak 72/356/EØF av 18. oktober 1972 om fastsettelse av bestemmelser om gjennomføring av statistiske undersøkelser om melk og melkeprodukter⁽²⁾, sist endret ved vedtak 86/180/EØF⁽³⁾, for å sikre en uavbrutt utvikling av statistikken i samsvar med de økonomiske forhold.

Erfaringen med gjennomføringen av vedtak 72/356/EØF har vist at det er nødvendig å utarbeide enkelte mer detaljerte forklarende merknader til produktene og tabellene.

Med sikte på bedre integrering av fellesskapsstatistikkene bør det foretas en fullstendig samordning med PRODCOM-listen nevnt i rådsforordning (EØF) nr. 3924/91 av 19. desember 1991 om opprettelse av en fellesskapsundersøkelse om industriproduksjonen⁽⁴⁾.

Tiltakene fastsatt i dette vedtak er i samsvar med uttalelsen fra Den faste komité for landbruksstatistikk —

GJORT DETTE VEDTAK:

Artikkel 1

Listen over melkeprodukter som omfattes av undersøkelsene, nevnt i artikkel 3 nr. 2 i direktiv 96/16/EF, er oppført i vedlegg I til dette vedtak.

Artikkel 2

Mønster for tabellene som skal brukes til overføring av opplysninger, nevnt i artikkel 6 nr. 1 i direktiv 96/16/EF, er oppført i vedlegg II til dette vedtak.

Artikkel 3

Arbeidsprogrammet nevnt i artikkel 4 nr. 2 i direktiv 96/16/EF er oppført i vedlegg III til dette vedtak.

Artikkel 4

Vedtak 72/356/EØF oppheves med virkning fra 1. januar 1997.

Henvisninger til det opphevede vedtaket skal forstås som henvisninger til dette vedtak.

Artikkel 5

Dette vedtak er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 18. desember 1996.

For Kommisjonen

Yves-Thibault DE SILGUY

Medlem av Kommisjonen

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 24 av 25.1.1997, s. 26, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 13/1999 av 29. januar 1999 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se denne utgaven av EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende.

⁽¹⁾ EFT nr. L 78 av 28.3.1996, s. 27.

⁽²⁾ EFT nr. L 246 av 30.10.1972, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 138 av 24.5.1986, s. 49.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 374 av 31.12.1991, s. 1.

VEDLEGG I

LISTE OVER MELKEPRODUKTER

Produkt-kode	Produktbetegnelse
1	Ferske produkter
11	Melk til konsum
111	Rå melk
112	Helmelk
1121	pasteurisert
1122	sterilisert
1123	ultraopphetet
113	Delvis skummet melk
1131	pasteurisert
1132	sterilisert
1133	ultraopphetet
114	Skummetmelk
1141	pasteurisert
1142	sterilisert
1143	ultraopphetet
12	Kjernemelk
13	Fløte med et fetthinhold på
131	høyst 29 %
132	over 29 %
14	Syrnet melk (yoghurt, drikkeyoghurt og andre produkter)
141	med tilsetningsstoffer
142	uten tilsetningsstoffer
15	Melkedrikker
16	Andre ferske produkter (gelatinert melk og andre)
2	Framstilte produkter
21	Konsentrert melk
211	usukret
212	sukret
22	Melkepulverprodukter
221	Fløtepulver
222	Helmelkpulver
223	Pulver av delvis skummet melk
224	Skummetmelkpulver
225	Kjernemelkpulver
226	Andre pulverprodukter
23	Smør og andre meieriprodukter av gult fett
231	Smør
232	Smørfett og smørølje
233	Andre meieriprodukter av gult fett
24	Ost
241	Ost inndelt etter melketype
2411	Ost av ren kumelk
2412	Ost av ren sauemelk
2413	Ost av ren geitemelk
2414	Andre (blandinger og ost av ren bøffemelk)
242	Ost (alle melketyper) inndelt etter kategori
2421	Myk ost
2422	Halvmyk ost
2423	Halvfast ost

Produkt-kode	Produktbetegnelse
2424	Fast ost
2425	Ekstra fast ost
2426	Fersk ost
25	Smelteost
26	Kaseiner og kaseinater
27	Myse i alt
271	Myse levert i flytende form
272	Myse levert i koncentreret form
273	Myse i pulverform og i klumper
274	Laktose (melkesukker)
275	Laktalbumin
28	Andre fremstillede produkter

FORKLARENDE MERKNADER

MELKTILKONSUM(11)

Melk til konsum: rå melk, helmelk, delvis skummet melk og skummetmelk uten tilsetningsstoffer.

- Gjelder bare melk direkte beregnet på konsum, vanligvis i emballasje på to liter eller mindre.
- Omfatter også vitaminisert melk.

Rå melk (111): melk som er produsert ved sekresjon fra melkekjertlene til én eller flere kuer, søyer, geiter eller bøfler, og som ikke har vært oppvarmet til over 40 °C eller gjennomgått en behandling med tilsvarende virkning (rådsdirektiv 92/46/EØF, EFT nr. L 268 av 14.9.1992, s. 3).

Helmelk (112): melk som hos et foretak som behandler melk har gjennomgått minst én varmebehandling eller en annen godkjent behandling med tilsvarende virkning, og som har et naturlig fettinnhold på 3,50 % eller mer, eller som har et fettinnhold som er endret til minst 3,50 % (rådsforordning (EØF) nr. 1411/71, EFT nr. L 148 av 3.7.1971, s. 4).

- Omfatter også de svenske melketyper til konsum «gammaldags mjölk» og «standardmjölk», som har et fettinnhold på henholdsvis 4,2 % og 3 %.

Delvis skummet melk (113): melk som hos et foretak som behandler melk har gjennomgått minst én varmebehandling eller en annen godkjent behandling med tilsvarende virkning, og som har et fettinnhold som er endret til minst 1,50 % og høyst 1,80 % (rådsforordning (EØF) nr. 1411/71, EFT nr. L 148 av 3.7.1971, s. 4).

- Omfatter også den finske melketyper til konsum «ykkösmaito/ettans mjölk», som har et fettinnhold på 1 %.
- Omfatter også de svenske melketyper til konsum «ekologisk mjölk» og «mellanmjölk», som har et fettinnhold på henholdsvis 2 % og 1,5 %.
- Omfatter også den østerrikske melketyper til konsum som har et fettinnhold på mellom 2 % og 2,5 %.

Skummetmelk (114): melk som hos et foretak som behandler melk har gjennomgått minst én varmebehandling eller en annen godkjent behandling med tilsvarende virkning, og som har et fettinnhold som er endret til høyst 0,30 % (rådsforordning (EØF) nr. 1411/71, EFT nr. L 148 av 3.7.1971, s. 4).

- Omfatter også de svenske melketyper til konsum «lättmjölk» og «minimjölk», som har et fettinnhold på henholdsvis 0,5 % og 0,07 %.
- Omfatter også den østerrikske melketyper til konsum som har et fettinnhold på 0,5 %.

Pasteurisert melk: pasteurisert melk må være framstilt ved en behandling ved høy temperatur i kort tid (minst 71,7 °C i 15 sekunder eller enhver tilsvarende kombinasjon), eller ved en pasteuriseringsprosess med andre tids- og temperaturkombinasjoner som gir tilsvarende virkning (rådsdirektiv 92/46/EØF, EFT nr. L 268 av 14.9.1992, s. 24).

Sterilisert melk: sterilisert melk må

- være oppvarmet og sterilisert i en hermetisk lukket innpakning eller beholder der lukkemekanismen må være ubrutt,
- ha en holdbarhet som sikrer at det ved stikkprøvekontroll ikke kan registreres noen endring etter 15 dagers lagring i uåpnet emballasje ved en temperatur på +30 °C (rådsdirektiv 92/46/EØF, EFT nr. L 268 av 14.9.1992, s. 25).

Ultraopphetet melk: ultraopphetet melk (eller UHT-behandlet melk) må være framstilt ved at rå melk utsettes for en vedvarende varmemstrøm ved høy temperatur i kort tid (minst +135 °C i minst ett sekund) (rådsdirektiv 92/46/EØF, EFT nr. L 268 av 14.9.1992, s. 24).

- Medlemsstater som ikke skiller mellom sterilisert og ultraopphetet melk, kan sette dem i samme gruppe.

KJERNEMELK(12)

Kjernemelk: restprodukt (også surt eller syrnet) fra bearbeidingen av melk eller fløte til smør (ved vedvarende kjerning eller «smørframstilling» og utskilling av fast fett).

- Kjernemelk med tilsetningsstoffer hører inn under melkedrikker.

FLØTE (13)

Fløte: fetthinne som dannes naturlig på melkens overflate som følge av langsom agglomerering av emulgerende fettperler. Dersom hinnen utskilles ved å skumme melkens overflate eller ved å sentrifugere melken i en separator, har den i tillegg til melkens øvrige bestanddeler et relativt høyt fettinnhold (som vanligvis overstiger 10 % av produktets vekt).

Fløte (13): fløte som er behandlet og disponibel for levering utenom meieriene (dvs. til konsum, som råvare til sjokolade- og isproduksjon osv). Omfatter, i likhet med de øvrige posisjoner, ikke mellomprodukter beregnet på framstilling av andre melkeprodukter.

Fløte med et fettinnhold på høyst 29 % (131)

Fløte med et fettinnhold på over 29 % (132)

- Tabell A/«Innsamling»: råvare (i melkeekvivalent) levert til meieriene av driftsenheter i landbruket.
- Tabell B/«Disponibel mengde»: fløte utskilt på driftsenheten og levert til et meieri.
- Tabell A/«Framstilte produkter» og tabell B/«Anvendelse»:
 - pasteurisert, sterilisert eller ultraopphetet,
 - omfatter også syrnet fløte,
 - omfatter også fløte i kartong eller på boks.

SYRNET MELK(14)

Syrnet melk: melkeprodukter med en pH-verdi på mellom 3,8 og 5,5.

- Gjelder yoghurt, drikkeyoghurt, yoghurt tilsatt smak, varmebehandlet surmelk og annet.
- Omfatter også produkter som er basert på eller inneholder bifidus.

Syrnet melk med tilsetningsstoffer (141): Sukret syrnet melk hører inn under posisjon 142.

Syrnet melk uten tilsetningsstoffer (142): Omfatter også syrnet melk tilsatt sukker og/eller søtstoff.

MELKEDRIKKER (15)

Melkedrikker: andre flytende produkter som inneholder minst 50 % melkeprodukter, herunder mysebaserte produkter.

- Omfatter sjokolademelk, kjernemelk med tilsetningsstoffer eller aromatilsetning osv.

ANDRE FERSKE PRODUKTER (16)

- Gjelder ferske melkeprodukter som ikke er nevnt andre steder, hovedsakelig melkebaserte desserter (gelatinert melk, melkebaserte puddinger, fløtedesserter, mousse osv.) og iskrem (samt tilsvarende produkter) framstilt i foretaket som sender inn opplysningene.
- Omfatter også konserverte melkedesserter.
- Omfatter også ferske gårdsprodukter innsamlet fra driftsenheter i landbruket (under posisjon «Disponibel mengde/III.4») og markedsført uten bearbeiding (bortsett fra emballering).

KONSENTRERT MELK (21)

Konsentrert melk: produkt som framstilles ved delvis å fjerne vannet fra helmelk, delvis skummet melk eller skummet melk.

- Omfatter også inndampet (varmebehandlet) melk og konsentrert melk tilsatt sukker.
- Omfatter også konsentrert melk anvendt i framstillingen av «chocolate crumb», et tørket produkt som består av melk, sukker og kakaomasse i følgende forhold:
 - melkefett: over 6,5 vektprosent og under 11 vektprosent,
 - kakao: over 6,5 vektprosent og under 15 vektprosent,
 - sukrose (herunder invertsukker beregnet som sukrose): over 50 vektprosent og under 60 vektprosent,
 - fettfritt melketørstoff: over 17 vektprosent og under 30 vektprosent,
 - vann: over 0,5 vektprosent og under 3,5 vektprosent.

Sammensetning i henhold til vedlegg I til kommisjonsforordning (EØF) nr. 380/84 (EFT nr. L 46 av 16.2.1984, s. 26).

MELKEPULVERPRODUKTER (22)

Melkepulverprodukter: produkt framstilt ved å fjerne vannet fra fløte, helmelk, delvis skummet melk, skummetmelk, kjernemelk og syrnet melk.

- Omfatter også tilsetningsstoffer til råvarer for produktet omdannes til pulver.
- Omfatter også melkepulver framstilt i meierier, som finnes i barnemat i pulverform og i förvarer.

Fløtepulver (221): melkepulver med et melkefettinnhold på minst 42 % av produktets vekt.

Helmelkpulver (222): melkepulver med et melkefettinnhold på minst 26 % og under 42 % av produktets vekt.

Pulver av delvis skummet melk (223): melkepulver med et melkefettinnhold på over 1,5 % og under 26 % av produktets vekt.

Skummetmelkpulver (224): melkepulver med et melkefettinnhold på høyst 1,5 % av produktets vekt.

Kjernemelkpulver (225): pulverprodukt framstilt av kjernemelk.

Andre pulverprodukter (226): kulturmilk og rømme, kefir samt annen fermentert eller syrnet melk og fløte i pulverform, eventuelt tilsatt sukker eller andre søtningsstoffer, med aromatisering eller tilsatt frukt eller kakao.

- Omfatter også blandinger av fløtepulver, melkepulver, kjernemelkpulver og/eller mysepulver.
- Omfatter også proteinbaserte pulverprodukter.

SMØR (23)

Smør i alt og andre meieriprodukter av gult fett (23): omfatter smør, smørfett og smørølje samt andre meieriprodukter av gult fett, uttrykt i smørekvivalenter med et melkefettinnhold på 82 % av produktets vekt.

- Tabell A: Danmark: omfatter bare smør (231).
- Tabell B: posisjon 231 (smør), 232 (smør og smørølje) og 233 (andre meieriprodukter av gult fett) skal angis i faktisk vekt. Bare posisjon 23 skal angis i smørekvivalenter.

Smør (231): produkt med et melkefettinnhold på minst 80 % og under 90 %, et vanninnhold på høyst 16 % og et innhold av fettfritt melketørstoff på høyst 2 %.

- Omfatter også smør som inneholder små mengder urter, krydder, aromastoffer osv. forutsatt at produktet bevarer smørets egenskaper.

Smørfett og smørølje (232):

Smørfett: smørfett har et melkefettinnhold på over 85 % av produktets vekt. Betegnelsen omfatter i tillegg til det egentlige smørfettet, en rekke lignende inndampede smørtyper som er alminnelig kjent under forskjellige navn, f.eks. «inndampet smør», «vannfritt smør», «smørølje», «smørfett» (melkefett) og «konsentrert smør».

Smørølje: produkt som kan framstilles ved å fjerne vannet og den fettfrie tørrestrakten fra melk, fløte eller smør, og som har et melkefettinnhold på minst 99,3 % av den samlede vekten og et vanninnhold på høyst 0,5 % av den samlede vekten.

- Omfatter også «ghee».
- For å unngå dobbeltberegning gjelder dette bare direkte produksjon fra fløte.

Andre produkter av gult fett (233):

Smør med redusert fettinnhold: smørlignende produkt med et melkefettinnhold på under 80 vektprosent, og ingen andre fettstoffer. (Varebetegnelse: smør med trekvart fettinnhold, smør med halvt fettinnhold, smørbart melkefettprodukt).

Fettstoffer sammensatt av produkter av vegetabilsk og/eller animalsk opprinnelse: produkter som framstår som en fast og myk emulsjon hovedsakelig av typen vann i olje, avledet av fast og/eller flytende vegetabilsk og/eller animalsk fett som er egnet til konsum, med et melkefettinnhold på mellom 10 % og 80 % av det samlede fettinnholdet.

OST (24)

Ost: fast eller halvfast produkt, ferskt eller modnet, framstilt ved at melk, skummetmelk, delvis skummet melk, fløte, mysefløte eller kjernemelk enkeltvis eller blandet koagulerer ved hjelp av løype eller andre passende koaguleringsmidler, og ved at mysen som framkommer ved koaguleringen, delvis tappes (Codex alimentarius — FAO, bind XVI, standard A-6).

- Tabell A: — bare kumelk,
 - omfatter også ost anvendt i framstillingen av smelteost, men ikke smelteost som sådan.
- Tabell B: — omfatter alle ulike typer ost (og ostemasse) framstilt av alle melketyper (242),
 - omfatter også ricotta,
 - i ostemengden medregnes ikke den ostemengde som anvendes i framstillingen av smelteost,
 - inndelingen i hovedkategorier etter fasthet skal foretas på grunnlag av vanninnholdet i den fettfrie ostemassen (VFFO):

$$\frac{\text{vekten av ostens vanninnhold}}{\text{vekt i alt - vekten av ostens fettinnhold}} \times 100$$

Myk ost (2421): ost som i modnet tilstand normalt har et VFFO på minst 68 %.

Halvmyk ost (2422): ost som i modnet tilstand normalt har et VFFO på minst 62 % og under 68 %.

Halvfast ost (2423): ost som i modnet tilstand normalt har et VFFO på minst 55 % og under 62 %.

Fast ost (2424): ost som i modnet tilstand normalt har et VFFO på minst 47 % og under 55 %.

Ekstra fast ost (2425): ost som i modnet tilstand normalt har et VFFO på under 47 %.

Fersk ost (2426): produkt framstilt av kulturmelk der mesteparten av serumet er fjernet (f.eks. ved tapping eller pressing). Omfatter også ostemasse (unntatt i pulverform) tilsatt inntil 30 vektprosent sukker eller frukt.

- Omfatter fersk mysost (framstilt av konsentrert myse tilsatt melk eller melkefett).

SMELTEOST (25)

Smelteost: produkt framstilt ved å male, blande, smelte og emulgere én eller flere ostetyper, med eller uten tilsetning av melkebestanddel og/eller andre næringsmidler, ved hjelp av varme og emulgeringsmidler (Codex alimentarius — FAO, bind XVI, standard A-8(b)).

KASEINER OG KASEINATER (26)

Kaseiner: kasein er det viktigste av melkens proteinstoffer. Det framstilles av skummetmelk ved utfelling (sammenløping), vanligvis ved hjelp av syre eller løype. Posisjonen dekker ulike typer kasein med forskjellige egenskaper alt etter hvilken framgangsmåte som anvendes for å få melken til å løpe sammen, f.eks. syrekasein, løypekasein (parakasein). (Forklarende merknader til det harmoniserte system, avsnitt VI, kapittel 35 (nr. 35.01)).

Kaseinater: kaseinater (kaseinsalter) omfatter særlig natrium- og ammoniumsalter kjent som «løselige kaseiner», som vanligvis anvendes i framstillingen av konsentrerte næringsmidler eller legemidler. Kalsiumkaseinat anvendes hovedsakelig i framstillingen av næringsmidler eller som lim, avhengig av hvilke egenskaper det har. (Forklarende merknader til det harmoniserte system, avsnitt VI, kapittel 35 (nr. 35.01)).

MYSE (27)

Myse: restprodukt fra framstilling av ost eller kasein. Myse i flytende form inneholder de naturlige bestanddeler (gjennomsnittlig 4,8 vektprosent laktose, 0,8 vektprosent proteiner og 0,2 vektprosent fettstoffer) som blir igjen når kaseinet og mesteparten av fettene er fjernet fra melken.

Myse i alt (27): omfatter også myse som meieriene anvender til framstilling av fôrvarer.

- Posisjonene 271 (myse levert i flytende form), 272 (myse benyttet i konsentrert form), 273 (myse i pulverform og i klumper), 274 (laktose), 275 (laktalbumin) skal angis i faktisk vekt. Bare posisjon 27 (myse i alt) skal angis i flytende myseekvivalenter og kan ikke i noe tilfelle være summen av ovennevnte mengder.

Myse levert i flytende form (271): myse levert for anvendelse hovedsakelig i fôrvarer, med unntak av de mengder som anvendes som råvarer.

Myse levert i konsentrert form (272)

Myse i pulverform og i klumper (273)

Laktose (melkesukker) (274)

Laktalbumin (275): en av de viktigste bestanddelene i myseprotein.

ANDRE FRAMSTILTE PRODUKTER (28)

- Gjelder framstilte melkeprodukter (spesifiseres) som ikke er nevnt andre steder, hovedsakelig laktoferriner.
- Omfatter også framstilte gårdsprodukter innsamlet fra driftsenheter i landbruket (under posisjon «Disponibel mengde/III.4») og markedsført uten bearbeiding (bortsett fra emballering).

VEDLEGG II

TABELL A

Månedsoppgave over innsamlet kumelk og framstilte produkter

Stat Måned År				
A. INNSAMLING		Mengde (1 000 t)	Fett- innhold (%)	Protein-innhold (%)
1. Kumelk fra driftsenheter i landbruket:	
2. Fløte fra driftsenheter i landbruket:	
Produkt-kode	B. FRAMSTILTE PRODUKTER	(1 000 t)		
11	Melk til konsum	.....	
13	Fløte	.....	
14	Syrnet melk	.....	
21	Konsentrert melk	.....	
221 + 222	Fløtepulver, helmelkpulver og pulver av delvis	.....	
+ 223	skummet melk	.....	
224	Skummetmelkpulver	.....	
23	Smør (i alt — i smørekvivalenter)	.....	
2411	Ost av (ren) kumelk	.....	

TABELL B

Årlig produksjon av melk (alle sorter) og dens anvendelse i meierier

Stat	År		
A. DISPONIBEL MENGDE	Mengde (1 000 t)	Melke- fett- innhold (t)	Melke- protein- innhold (t)
	1	2	3
I Kumelk innsamlet fra driftsenheter i landbruket:
II Annen disponibel mengde innsamlet fra driftsenheter i landbruket:			
1. Sauemelk	
2. Geitemelk	
3. Bøffemelk	
4. Fløte	
5. Skummetmelk og kjernemelk	
6. Andre produkter (spesifiseres)		
III Import og leveranser innenfor Fellesskapet fra meierier:			
1. Helmelk, herunder rå melk	
11. herav fra medlemsstatene	
2. Skummetmelk	
21. herav fra medlemsstatene	
3. Fløte	
31. herav fra medlemsstatene	
4. Andre produkter (spesifiseres)	
41. herav fra medlemsstatene	

Stat:

År:

Kode	B. ANVENDELSE	Menge (1 000 t)	Melkefett- innhold (t)	Andel av:	
				hmelk (1 000 t)	skummet- melk (1 000 t)
		1	2	3	4
1	Ferske produkter		.....	.....	.....
11	Melk til konsum:	.....	.....	.....	.....
111	Rå melk	.....	.....	.....	.....
112	Helmelk	.....	.....	.....	.....
1121	pasteurisert	.....	.....	.....	.....
1122	sterilisert	.....	.....	.....	.....
1123	ultraopphetet	.....	.....	.....	.....
113	Delvis skummet melk	.....	.....	.....	.....
1131	pasteurisert	.....	.....	.....	.....
1132	sterilisert	.....	.....	.....	.....
1133	ultraopphetet	.....	.....	.....	.....
114	Skummetmelk	.....	.....	.....	.....
1141	pasteurisert	.....	.....	.....	.....
1142	sterilisert	.....	.....	.....	.....
1143	ultraopphetet	.....	.....	.....	.....
12	Kjernemelk	.....	.....	.....	.....
13	Fløte med et fettinnhold på	.....	.....	.....	.....
131	høyst 29 %	.....	.....	.....	.....
132	over 29 %	.....	.....	.....	.....
14	Syrnet melk (yoghurt og andre produkter)	.....	.....	.....	.....
141	med tilsetningsstoffer	.....	.....	.....	.....
142	uten tilsetningsstoffer	.....	.....	.....	.....
15	Melkedrikker	.....	.....	.....	.....
16	Andre ferske produkter (gelatinert melk og andre produkter)	.....	.....	.....	.....

Stat:

År:

Kode	B. ANVENDELSE	Mengde (1 000 t)	Melkefett- innhold (t)	Andel av:	
				hmelk (1 000 t)	skummet- melk (1 000 t)
		1	2	3	4
2	Framstilte produkter				
21	Konsentrert melk				
211	usukret				
212	sukret				
22	Melkepulverprodukter				
221	Fløtepulver		}		
222	Helmelkpulver				
223	Pulver av delvis skummet melk				
224	Skummetmelkpulver				
225	Kjernemelkpulver				
226	Andre pulverprodukter				
23	Smør og andre melkeprodukter av gult fett				
231	Smør				
232	Smørfett og smørølje				
233	Andre meieriprodukter av gult fett				
24	Ost				
241	Ost inndelt etter melketype				
2411	Ost av (ren) kumelk				
2412	Ost av (ren) sauemelk				
2413	Ost av (ren) geitemelk				
2414	Andre (blandinger og ost av (ren) bøffemelk)				
242	Ost (alle melketyper) inndelt etter kategori				
2421	Myk ost				
2422	Halvmyk ost				
2423	Halvfast ost				
2424	Fast ost				
2425	Ekstra fast ost				
2426	Fersk ost				
25	Smelteost				
26	Kaseiner og kaseinater				
27	Myse i alt				
271	Myse levert i flytende form				
272	Myse levert i konsentrert form				
273	Myse i pulverform eller i klumper				
274	Laktose (melkesukker)				
275	Laktalbumin				
28	Andre framstilte produkter (spesifiseres)				

Stat:

År:

Kode	B. ANVENDELSE	Menge (1 000 t)	Melkefett- innhold (t)	Andel av:	
				hmelk (1 000 t)	skummet- melk (1 000 t)
		1	2	3	4
3	Skummetmelk og kjernemelk levert tilbake til driftsenhetene	.....	.....		.....
4	Eksport og forsendelser innenfor Fællesskapet av melk og fløte i bulk	.....	.....		.....
41	herav fra medlemsstatene	.....	.....	.....	.....
5	Andre anvendelser (spesifiseres)	.....	.....	.....	.....
6	Differanse		.....	.....	.....
	I alt		.....	.....	.....

TABELL C

Årlig produksjon av melk (alle sorter) og dens anvendelse på driftsenheter i landbruket

Stat:

År:

A. DISPONIBEL MENGDE (1 000 t)

	Helmelk		Skummet-melk og kjerne-melk
1. Kumelk	1. Levert tilbake av meieriene	.....
1.1 herav fra melkekuer	2. Saldo for fløteleveransene	.....
2. Sauemelk	3. Fra produksjon av gårdssmør og gårdsfløte	.....
3. Geitemelk		
4. Bøffemelk		
I alt	I alt	.....

B. ANVENDELSE (1 000 t)

	Helmelk		Skummet-melk og kjerne-melk
1. Melk til konsum	1. Melk til konsum	.....
a) Eget konsum	2. Gårdsost	.....
b) Direkte salg	3. Førvarer	.....
2. Gårdssmør og gårdsfløte	4. Leveranser til meieriene	.....
3. Gårdsost		
4. Andre produkter		
5. Førvarer		
6. Leveranser til meieriene		
a) Melk		
b) Fløte (i melkeekvivalenter)		
c) Andre produkter (spesifiseres)		
7. Differanse og tap		
I alt	I alt	.....

C. FRAMSTILTE PRODUKTER (1 000 t)

1. Melk til konsum	.....
a) Eget konsum	.....
b) Direkte salg	.....
2. Gårdsfløte	.....
hvorav levert til meieriene	.....
3. Gårdssmør	.....
hvorav levert til meieriene	.....
4. Gårdsost	.....
hvorav levert til meieriene	.....
5. Andre produkter (spesifiseres)	.....
hvorav levert til meieriene	.....

TABELL D

Fordeling av foretak⁽¹⁾ etter størrelsen på den årlige innsamlingen av melk

Stat:		Status per 31. desember:	
Størrelsesklasser innsamlet melk i t/år	Antall foretak	Innsamling (1 000 t)	
5 000 og under	
5 001-20 000	
20 001-50 000	
50 001-100 000	
100 001-300 000	
Over 300 000	
I alt	

⁽¹⁾ Nevnt i artikkel 2 nr. 1 i rådsdirektiv 96/16/EF.

TABELL E

Fordeling av foretak som samler inn melk⁽¹⁾ etter størrelsen på den årlige innsamlingen av melk

Stat:		Status per 31. desember:
Størrelsesklasser innsamlet melk i t/år	Antall	Innsamling (1 000 t)
1 000 og under
1 001-5 000
Over 5 000
I alt

⁽¹⁾ Nevnt i artikkel 2 nr. 2 i rådsdirektiv 96/16/EF.

TABELL F

Fordeling av foretak etter den mengde melk som behandles

Stat:		Status per 31. desember:
Størrelsesklasser behandlet melk i t/år	Antall foretak	Mengde (1 000 t)
5 000 og under
5 001-20 000
20 001-50 000
50 001-100 000
100 001-300 000
Over 300 000
I alt

TABELL G.1

Fordeling av foretak etter størrelsen på årsproduksjonen av enkelte grupper melkeprodukter

Stat:

Status per 31. desember:

Produktgruppe: FERSKE PRODUKTER (1)

Størrelsesklasser framstilte produkter i t/år	Antall foretak	Års- produksjon (1 000 t)
1 000 og under
1 001-10 000
10 001-30 000
30 001-50 000
50 001-100 000
Over 100 000
I alt

TABELL G.2

Fordeling av foretak etter størrelsen på årsproduksjonen av enkelte grupper melkeprodukter

Stat:

Status per 31. desember:

Produktgruppe: MELK TIL KONSUM (11)

Størrelsesklasser framstilte produkter i t/år	Antall foretak	Års-produksjon (1 000 t)
1 000 og under
1 001-10 000
10 001-30 000
30 001-100 000
Over 100 000
I alt

TABELL G.3

Fordeling av foretak etter størrelsen på årsproduksjonen av enkelte grupper melkeprodukter

Stat:

Status per 31. desember:

Produktgruppe: MELKEPULVERPRODUKTER (22)

Størrelsesklasser framstilte produkter i t/år	Antall foretak	Års- produksjon (1 000 t)
1 000 og under
1 001-5 000
5 001-20 000
Over 20 000
I alt

TABELL G.4

Fordeling av foretak etter størrelsen på årsproduksjonen av enkelte grupper melkeprodukter

Stat:

Status per 31. desember:

Produktgruppe: SMØR (23)

Størrelsesklasser framstilte produkter melk i t/år	Antall foretak	Års- produksjon (1 000 t)
100 og under
101-1 000
1 001-5 000
5 001-10 000
Over 10 000
I alt

TABELL G.5

Fordeling av foretak etter størrelsen på årsproduksjonen av enkelte grupper melkeprodukter

Stat:

Status per 31. desember:

Produktgruppe: OST (24)

Størrelsesklasser framstilte produkter i t/år	Antall foretak	Års- produksjon (1 000 t)
100 og under
101-1 000
1 001-4 000
4 001-10 000
Over 10 000
I alt

FORKLARENDE MERKNADER

TABELL A

Opplysningene i denne tabellen gjelder bare innsamling av kumelk og produkter framstilt av kumelk (blandinger er dermed unntatt).

Når det gjelder ukeoppgaver, må opplysninger for uker som strekker seg over i neste måned, splittes opp og fordeles etter hvor mange dager som faller i hver av de to månedene.

- Fettinnhold:** — melkens fettinnhold i prosent av produktets vekt,
— veid nasjonalt gjennomsnitt basert på opplysninger innhentet i henhold til Röse-Gottliebs metode.
- Proteininnhold:** — melkens proteininnhold i prosent av produktets vekt,
— veid nasjonalt gjennomsnitt basert på opplysninger innhentet i henhold til Kjeldahl-metoden.

Framstilte produkter: mengden bearbejdede ferske melkeprodukter forutsettes å være disponibel for levering utenom meieriene.

TABELL B

For å unngå dobbeltberegning unntas melkeprodukter som i det samme meieriet anvendes i framstillingen av andre produkter.

Opplysningene i denne tabellen er dessuten knyttet til begrepet «nasjonalt meieri». All handel med råvarer eller produkter mellom meieriene i den berørte medlemsstat må derfor utelates i tallene som viser nasjonal produksjon.

Disponibel mengde/I og II — innsamlet melk: gjelder innkjøp av alle sorter helmelk (fra kuer, søyer, geiter og bøfler) og melkeprodukter innsamlet direkte fra driftsenheter i landbruket.

Disponibel mengde/II.6: gjelder andre melkeprodukter (som ost, smør eller yoghurt) innsamlet fra driftsenheter i landbruket. Disse produktene er uansett om de er bearbejdet beregnet på anvendelse i meierienes framstillingsprosess og skal derfor inngå i del B. ANVENDELSE i tabellen.

Disponibel mengde/III.4: gjelder andre melkeprodukter (som ost, smør eller yoghurt) med opprinnelse i andre stater. Disse produktene skal uansett om de er beregnet på anvendelse i meierienes framstillingsprosess eller ikke, inngå i del B. ANVENDELSE i tabellen.

Dersom de er beregnet på markedsføring uten bearbejding (bortsett fra emballering), skal disse produktene angis under posisjon 16 (for ferske gårdsprodukter) eller 28 (for framstilte gårdsprodukter).

Disponibel mengde/III — Import og leveranser innenfor Fellesskapet: i bulk eller i beholdere på to liter eller mer.

Kolonne 1 — Mengde: med mindre noe annet er angitt, forstås med mengde råvarens/det ferdige produktets nettovekt (i 1 000 tonn).

Mengden bearbejdede ferske melkeprodukter forutsettes å være disponibel for levering utenom meieriene.

Kolonne 2/B. Anvendelse — Melkefettinnhold: mengden melkefett (i tonn) anvendt i framstillingen av det aktuelle produkt, herunder mulig svinn under framstillingsprosessen.

Kolonne 3/A. Disponibel mengde — Melkeproteininnhold: mengden melkeprotein (i tonn) i den innsamlede kumelken.

Kolonne 3/B. Anvendelse — Andel av helmelk: mengden helmelk (i 1 000 tonn) anvendt i framstillingen av det aktuelle produkt, herunder mulig svinn under framstillingsprosessen.

Kolonne 4/B. Anvendelse — Andel av skummetmelk:

- positivt: mengden skummetmelk (i 1 000 tonn) anvendt i framstillingen av det aktuelle produkt, herunder mulig svinn under framstillingsprosessen,
- negativt: mengden skummetmelk (i 1 000 tonn) som gjenvinnes ved framstillingen av det aktuelle produkt (f.eks. skummetmelk som gjenvinnes når smør framstilles av helmelk eller fløte).

Andre anvendelser (kode 3-6):

Skummetmelk og kjernemelk levert tilbake til driftsenhetene (3): den skummetmelk og kjernemelk som blir levert tilbake til driftsenhetene.

Eksport og forsendelser innenfor Fællesskapet av melk og fløte i bulk (4): meierienes eksport og forsendelser innenfor Fællesskapet av helmelk, skummetmelk og flytende fløte i bulk eller i beholdere på to liter eller mer.

Andre anvendelser (5): helmelk og skummetmelk i bulk eller i beholdere på over to liter levert til næringsmiddelindustrien (f.eks. til iskrem) eller beregnet på anvendelse som förvarer i enhver form, med unntak av posisjon 3.

Differanse (6): gjelder statistiske differanser.

TABELL C

Driftsenhet i landbruket: en teknisk og økonomisk enhet som drives samlet og produserer landbruksprodukter.

A. Disponibel mengde:

Kumelk: gjelder aller sorter kumelk, unntatt melk diet av kalv, men innbefattet melk som er melket (herunder råmelk) for anvendelse til för (f.eks. i bøtter eller på annen måte).

Melkekuer: kuer som utelukkende eller hovedsakelig holdes for produksjon av melk til konsum og/eller bearbeiding til meieriprodukter, herunder melkekuer tatt ut av produksjon (uavhengig av om de er oppföret mellom siste laktasjonsperiode og slaktingen).

Kolonne for helmelk: gjelder mengden melk som er melket.

Kolonne for skummetmelk og kjernemelk:

- levert tilbake av meieriene (1): se definisjonen av tabell B/3,
- saldo for flöteleveransene (2).

B. Anvendelse:

Helmelk/Eget konsum: helmelk anvendt i gårdbrukerens husholdning (utelukkende til konsum).

Helmelk/Direkte salg: helmelk til konsum solgt direkte til forbrukerne.

Helmelk/Gårdssmør og gårdsfløte: helmelk (alle sorter) anvendt i framstillingen av gårdssmør og gårdsfløte.

Helmelk/Andre produkter: helmelk (alle sorter) anvendt i framstilling av melkeprodukter til konsum (f.eks. yoghurt).

Helmelk/Fôrvarer: helmelk anvendt på driftsenheten som fôr, uansett form (anvendt som den er eller i forblandinger framstilt på driftsenheten).

Helmelk/Leveranser til meieriene:

- Omfatter levering av
 - alle sorter helmelk (fra kuer, søyer, geiter og bøfler) til meierier (i eller utenfor medlemsstaten) og til driftsenhetene i landbruket nevnt i artikkel 2 i direktiv 96/16/EF,
 - andre produkter (spesifiseres) i melkeekvivalenter.
- Fløteleveranser må uttrykkes i melkeekvivalenter.

Helmelk/Differanse og svinn:

- Gjelder statistisk differanse og mengden som går tapt i framstillingen.
- Sluttsummen i kolonnen for anvendelse av helmelk bør være lik samlet disponibel mengde.

Skummetmelk og kjernemelk/Melk til konsum: skummetmelk og kjernemelk anvendt på driftsenheter i landbruket til direkte konsum, særlig eget konsum på driftsenhetene og direkte salg til forbrukere.

Skummetmelk og kjernemelk/Gårdsost: mengde skummetmelk og kjernemelk anvendt i framstillingen av gårdsost.

C. Framstilte produkter:

Mengden som skal oppføres er nettovekten av det ferdige produktet (i 1 000 tonn).

Melk til konsum: eget konsum og direkte salg.

Gårdsfløte: fløte produsert på driftsenheter i landbruket.

Gårdssmør: smør produsert på driftsenheter i landbruket.

Gårdsost: ost produsert på driftsenheter i landbruket.

Andre produkter: andre produkter (spesifiseres) framstilt på driftsenheter i landbruket.

Herav levert til meieriene: gjelder levering av fløte, smør, ost og andre gårdsprodukter til meieriene (i eller utenfor medlemsstatene).

TABELL D OG E

Innsamlet melk: mengden melk og fløte (i melkeekvivalenter) innsamlet direkte fra driftsenheter i landbruket.

TABELL E

Foretak som samler inn melk: gjelder bare de foretak som kjøper melk fra driftsenheter i landbruket og selger dem på egne vegne til meierier. Foretak som samler inn melk og som utgjør lokale enheter underlagt meieriene, er dermed unntatt.

Regnskapskontorer som på nasjonalt plan skal føre regnskap med den melkemengde som samles inn på nasjonalt territorium av et foretak (meieri) fra en annen medlemsstat, må også oppgis i denne tabellen.

TABELL F

Volum: samlet volum av bearbejdede råvarer = mengden helmelk (eller helmelkekvivalenter) anvendt i framstillingen av melkeprodukter i foretaket.

TABELL D, E, F OG G

Foretak: foretaket består av den minste kombinasjon av juridiske enheter som utgjør en organisatorisk enhet som produserer varer eller tjenester, og som til en viss grad har selvstendig beslutningsmyndighet, særlig med hensyn til anvendelsen av sine løpende ressurser. Et foretak utøver én eller flere aktiviteter på ett eller flere steder. Et foretak kan bestå av en enkelt juridisk enhet. (Rådsforordning (EOF) nr. 696/93 av 15. mars 1993, EFT nr. L 76 av 30.3.1993).

Oversendte statistiske opplysninger som skal behandles fortrolig, må uttrykkelig betegnes som sådanne.

Skjemaene må utfylles for alle foretak som er i drift 31. desember i referanseåret. De gjelder meieriernes virksomhet, herunder virksomhet i meierier foretakene eventuelt har overtatt i løpet av året.

*VEDLEGG III***Arbeidsprogram for 1997**

1. Medlemsstatene skal i den grad det er mulig før 1. mai 1997 sende Kommisjonen
 - a) opplysningene nevnt i kolonne 1 og kolonne 2 og/eller 3 i tabellen nedenfor, sammen med en detaljert rapport som beskriver metodene som er brukt for å komme fram til disse opplysningene,
 - b) en rapport om de regionale forskjellene når det gjelder proteininnholdet i den innsamlede kumelken,
 - c) en rapport om sammenhengen mellom bruken av protein i framstillingen av melkeprodukter og proteininnholdet i melkeprodukter.
2. Medlemsstatene skal samtidig sende en rapport til Kommisjonen som beskriver de tekniske muligheter som foreligger for registrering av opplysningene nevnt i nr. 1, og sine forslag til programmet for 1998.

MEIERIENES VIRKSOMHET

Fordeling av kumelkprotein etter forskjellige grupper melkeprodukter

Stat:		Periode:		
Kode	Produkt	Framstilt mengde ⁽¹⁾ (1 000 t)	Andel ⁽²⁾	Innhold ⁽³⁾
		1	2	3
1	Ferske produkter	.....	.....	.....
11	Melk til konsum	.....	.....	.....
12	Kjernemelk	.....	.....	.....
13	Fløte	.....	.....	.....
14	Syrnet melk (yoghurt og andre produkter)	.....	.....	.....
15	Melkedrikker	.....	.....	.....
16	Andre ferske produkter (gelatinert melk og andre produkter)	.....	.....	.....
2	Framstilte produkter	.....	.....	.....
21	Konsentrert melk	.....	.....	.....
22	Melkepulverprodukter	.....	.....	.....
221	Fløtepulver	}	.....	.....
222	Helmelkpulver		.....	.....
223	Pulver av delvis skummet melk		.....	.....
224	Skummetmelkpulver		.....	.....
225	Kjernemelkpulver	.....	.....	.....
226	Andre pulverprodukter	.....	.....	.....
23	Smør og andre melkeprodukter av gult fett	.....	.....	.....
231	Smør	.....	.....	.....
232	Smørfett og smørølje	.....	.....	.....
233	Andre meieriprodukter av gult fett	.....	.....	.....
24	Ost	.....	.....	.....
2411	Ost av (ren) kumelk	.....	.....	.....
26	Kaseiner og kaseinater	.....	.....	.....
27	Myse i alt	.....	.....	.....
28	Andre framstilte produkter (spesifiseres)	.....	.....	.....
3	Skummetmelk og kjernemelk levert tilbake til driftsenhetene	.....	.....	.....
4	Eksport og forsendelser innenfor Fellesskapet av melk og fløte i bulk	.....	.....	.....
41	herav fra medlemsstatene	.....	.....	.....
5	Andre anvendelser (spesifiseres)	.....	.....	.....
6	Differanse	.....	.....	.....
I alt		.....	.....	.....

(1) Kolonne 1: produsert mengde (i 1 000 tonn) i referanseperioden (år eller måned). Definisjon: se vedlegg II/skjema B/kolonne 1.

(2) Kolonne 2: mengde kumelkprotein (i tonn) anvendt i framstillingen av det aktuelle produkt, herunder mulig svinn under framstillingsprosessen.

(3) Kolonne 3: mengde kumelkprotein (i tonn) i produktet.